

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2003 | 9 MEI 2003 | EDITIE NO. 10

INHOUD PAGINA

ECHTSCHEIDINGEN 1
FAILLISSEMENTEN 1
LIQUIDATIES 1-3
AANKONDIGINGEN DEURWAARDERS 3
UITGIFTE AFKONDIGINGSBLAD 3-6
AANBIEDING STATUTEN 6
MINISTERIELE BESCHIKKING VAN 18 NOVEMBER 2002 7-8
MINISTERIELE BESCHIKKING VAN 29 APRIL 2003 9
WIJZIGING PRIJSREGELING EERSTE LEVENSBEHOEFTE ... 10-12

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-.
- Losse nummers Afls. 4,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 11 september 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARGARETH ROSEMARY LEONILIA MAXWELL en
PATRICK GORDON MURINGEN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Francis

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 6 maart 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SHIRLEY JACINTHA DUBERO en
PAUL BRIAN KIUHAN CAMACHO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.J. de Kort

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 24 april 2003, is in staat van faillissement verklaard:
K & H PHOTOLAB SERVICES N.V. (h.o.d.n. ONE HOUR PHOTO)
gevestigd en kantoorhoudende in Aruba.
Rechter-Commissaris: mr P. de Bruin
Curator: mr M.J. de Kort

De curator,
mr M.J. de Kort
Halley Blaauw & Navarro Law Offices
Beatrixstraat no. 38
Oranjestad, Aruba
Tel.: 588 6060 Fax.: 588 6668
E-mail: hbnlaw@setarnet.aw

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 24 april 2003, is in staat van faillissement verklaard:
SUPERMERCADO FAVORITO N.V.
gevestigd in Aruba.
Rechter-Commissaris: mr P. de Bruin
Curator: mr D.M. Leitch-Canwood

De curator,
mr D.M. Leitch-Canwood
Sjiem Fat & Carlo Law Offices
Emanstraat 49-A
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ALINJESSEL A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 2 mei 2003 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16-4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
RJS (AMSTERDAM) XA A.V.V.
(in liquidatie)

In de buitengewone vergadering van aandeelhouders van 1 april 2003 is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap per 31 maart 2002 met aanwijzing van Vokad Aruba N.V. als vereffenaar.
Het plan van uitkering ligt ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, alsmede ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
CITS (CARIBBEAN INTERNATIONAL TEXTILE SERVICES) N.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders van CITS N.V., is besloten de vennootschap te ontbinden.
Het plan van uitkering ligt ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Termicom N.V.
Scharlooweg 81
Curaçao, N.A.

LIQUIDATIE
ELEGANCE ENTERPRISES A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 5 mei 2003 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
G.M.T. MANAGEMENT N.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 17 juni 2002 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:
J.I.B. WORLD A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
European American
Management & Trust N.V.
P.O. Box 1181

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:
ZILLION A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
EDGEFIELD A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 22 april 2003 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
KRALINGER A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 22 april 2003 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
TAKANAR HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)
De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 22 april 2003 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
A.K. HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)
Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 10 februari 2003 doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
GOT BRAZIL IMPORT-EXPORT
SLAB & TILES A.V.V.
(in liquidatie)
Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 5 maart 2003 doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
KAS INVESTMENT A.V.V.
(in liquidatie)
Bovenvermelde vennootschap is geliquideerd en de naam is op 10 maart 2003 doorgehaald in het handelsregister.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING
Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 28 april 2003, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is sub 2 ERIK GERONIMO JUNIOR DIAZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, WEDEROM OPGEROEPEN om op woensdag 17 september 2003 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door MARISA RIVERA GARCIA, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING
Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 28 april 2003, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan:
TEODORO GUZMAN DE LA ROSA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;
BETEKEND:
een grosse van een beschikking van woensdag 9 april 2003, ten verzoeke van:
MARIA DE LOS ANGELES QUISQUEYA URBAEZ, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 20 september 1990 in de Dominikaanse Republiek, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING
Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 25 april 2003, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is ALEXIS MONDESI, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, OPGEROEPEN om op woensdag 27 augustus 2003 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door WANDA DEYANIRA MARTINA BELBODAS, wonende in Aruba, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
S.J.B. Torres

UITGEGEVEN NUMMERS VAN HET AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA
Door de minister van Justitie zijn in de jaargang 2001 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 128 Koninklijk Besluit van 20 september 2001, nr. 01.004123, hou-

dende wijziging van het Besluit paspoortgelden (invoering nieuwe generatie reisdocumenten).

No. 142 Koninklijk Besluit van 26 september 2001 (Stb. 470) tot wijziging van het Octrooireglement en het Uitvoeringsbesluit Rijksoctrooiwet 1995 (omrekening naar euro).

No. 143 Rijkswet van 27 september 2001 (Stb. 482), houdende aanpassing van rijkswetten in verband met de vervanging van de gulden door de euro (Rijkswet aanpassing rijkswetten euro).

Door de minister van Justitie zijn in de jaargang 2002 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 62 Landsverordening van 4 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Algemene Zaken voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 63 Landsverordening van 10 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Financiën voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 64 Landsverordening van 6 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Onderwijs en Arbeid voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 65 Landsverordening van 6 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid, Sociale Zaken, Cultuur en Sport voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 66 Landsverordening van 6 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Vervoer en Communicatie voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 67 Landsverordening van 6 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Justitie en Publieke Werken voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 68 Landsverordening van 6 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Economische Zaken voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 69 Landsbesluit van 26 juni 2002 no. 28, houdende afgifte van schatkistpromessen tot een maximum van Afl. 40.000.000,-.

No. 72 Landsverordening van 5 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van de Staten van Aruba voor het dienstjaar 2002.

No. 73 Landsverordening van 5 juni 2002 tot vaststelling van de begroting van de Algemene Rekenkamer Aruba voor het dienstjaar 2002.

No. 81 Landsverordening van 16 juli 2002 tot vaststelling van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor de maanden januari tot en met maart van het dienstjaar 2002.

No. 82 Landsverordening van 16 juli 2002 tot vaststelling van de begroting van de Dienst Openbare Werken voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

Door de minister van Justitie zijn in de jaargang 2003 de volgende nummers van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. 4 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 20 januari 2003 tot regeling van de heffing en inning van de retributies en leges door het Korps Politie Aruba (Retributie- en legesbesluit Korps Politie Aruba 2002).

No. 5 Landsbesluit van 28 januari 2003 houdende inwerkingtreding van de artikelen 3 tot en met 11 van de Landsverordening aanvang werkzaamheden SETAR N.V. (AB 2002 no. 125).

No. 6 Landsbesluit van 6 februari 2003 no. 1, houdende inwerkingtreding

van het Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 26 september 2002 (AB 2002 no. 107) tot wijziging van het Toelatingsbesluit (AB 1993 no. GT 41).

No. 7 Landsverordening van 4 maart 2003 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en Milieu voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

No. 11 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 11 februari 2003 ter uitvoering van artikel 31 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 no. 82) (Landsbesluit gekwalificeerde deelneming verzekeringsbedrijf).

No. 12 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 11 februari 2003 ter uitvoering van artikel 31 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 no. 82) (Landsbesluit vertegenwoordiging verzekeringsbedrijf).

No. 13 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 14 februari 2003 ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de Landsverordening ziekteverzekering (AB 1993 no. GT 24) en artikel 8, tweede lid, van de Landsverordening ongevallenverzekering (AB 1996 no. GT 26) (premiepercentages 2003 en 2004).

No. 14 Landsverordening van 14 maart 2003, houdende machtiging van de minister van Financiën en Economische Zaken tot het verrichten van rechtshandelingen ter beëindiging van de gerechtelijke geschillen tussen het Land en de Italiaanse exportkredietverzekeraar Instituto per i Servizi Assicurativi del Commercio Estero.

No. 15 Landsbesluit van 12 maart 2003 no. 8, houdende de inwerkingtreding van de Landsverordening meldplicht in- en uitvoer contant geld (AB 2000 no. 27) en het Landsbesluit in- en uitvoer contant geld (AB 2000 no. 88).

No. 16 Landsverordening van 4 maart 2003 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Algemene Zaken voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

No. 17 Landsverordening van 4 maart 2003 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Onderwijs en Administratieve Zaken voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

No. 18 Landsverordening van 4 maart 2003 tot intrekking van de Overtochtsverordening.

No. 19 Landsverordening van 4 maart 2003 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Toerisme en Transport voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

No. 20 Landsverordening van 4 maart 2003 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Justitie voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

No. 21 Landsbesluit van 12 maart 2003 no. 4, houdende uitgifte van schatkistpromessen tot een maximum van Afl. 40.000.000,-.

No. 22 Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 20 maart 2003 ter uitvoering van artikel 64, vierde lid, van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht (AB 1989 no. GT 37) (Landsbesluit kleding en uitrusting Postpersoneel).

No. 25 Koninklijk Besluit van 27 februari 2003 (Stb. 113), ter bekendmaking van de tekst van de Rijkswet op het Nederlanderschap.

No. 26 Landsverordening van 4 maart 2003 tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Arbeid, Cultuur en Sport voor de maanden april tot en met december van het dienstjaar 2002.

No. 30 Ministeriële Regeling van 7 april 2003 ter uitvoering van artikel 9,

tweede lid, en artikel 10, derde lid van de Landsverordening dividendbelasting en imputatiebetaling (AB 2002 no. 123) (Regeling dividendnota en teruggaaf dividendbelasting aan niet aan winstbelasting onderworpen lichamen).

AANBIEDING STATUTEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

NOAH'S ARK ARUBA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 17 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 10 april 2003, nr. 7830/N.V.

PALM BEACH RESTAURANTS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 24 april 2003; verklaring van geen bezwaar van 17 april 2003, nr. 7839/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 18 NOVEMBER 2002
DE MINISTER VAN ALGEMENE ZAKEN

Overwegende:

Dat de regering de eindverantwoordelijkheid draagt om ervoor te waken dat het publieke belang van de telecommunicatie gewaarborgd blijft;

Dat, aangezien bij het openen van de markt er een verschuiving optreedt van de toebedeling van de operationele verantwoordelijkheid voor het leveren van diensten van publieke naar private organisaties, ervoor zorg dient te worden gedragen dat er voorwaarden aanwezig zijn om in de nieuwe situatie het leveren van diensten op een acceptabele wijze te laten geschieden, en wel zodanig dat het publieke belang te allen tijde wordt gewaarborgd;

Dat niettegenstaande het feit dat ten aanzien van de mobiele telefonie als gevolg van een rechterlijke uitspraak de markt is geopend de criteria waaraan de overheid de telecommunicatie markt conform haar Beleidsnota evalueert steeds onverkort blijven gelden. Deze zijn in hoofdzaak:

- Aruba dient blijvend te beschikken over een geavanceerde basis telecommunicatie infrastructuur;
- Op Aruba dienen redelijke tarieven te worden gehanteerd;
- Innovatie en efficiëntie dienen te worden gestimuleerd;
- De economische stabiliteit van Aruba dient te zijn gewaarborgd.

Dat ten einde bovenstaande te bereiken zeker voor een kleinschalige omgeving zoals Aruba, de efficiëntie als gevolg van het optimaal aanwenden en inzetten van productiefactoren het zwaarste weegt aangezien hiermee redelijke tarieven kunnen worden verkregen en de economie in het land worden gestimuleerd;

Dat in het kader van dit beleid bij interconnectie een tariefstructuur dient te worden gehanteerd, waarbij de drempels voor de toegang tot de vaste communicatie voorzieningen voor de inwoners van Aruba laag worden gehouden, onder meer tot uiting komend in (naar internationale maatstaven) lage tarieven voor aansluiting, abonnementen en gesprekken binnen Aruba;

Dat de regering wenst te bewerkstelligen dat er geen stijging van lokale telefoon kosten en abonnementen optreedt waardoor immers de samenleving zou worden belemmerd om gebruik te maken van de ruime mogelijkheden van hun aansluiting op het telefoonnetwerk en verder gezien de sterk inflatoire werking welke dit zou hebben op de totale economie van het Land;

HEEFT BESLOTEN:

I. Dat voor de totstandkoming van interconnectie tussen de verschillende netwerken de volgende beginselen worden gehandhaafd:

- Het verlenen van toegang aan andere operators of diensten aanbieders tot het netwerk van Setar mag de hierbij aangegeven beleidsuitgangspunten niet aantasten;
- Bij interconnectie (de totstandbrenging van een fysieke en logische koppeling van netwerken) gaat het erom dat in een telecommunicatiemarkt waarin concurrentie is toegelaten over en weer een naadloze communicatie mogelijk blijft tussen de gebruikers van verschillende netwerken (interoperabiliteit);
- De verplichting tot interconnectie is van toepassing op alle aanbieders in Aruba, die daarbij de toegang tot netwerkaansluitpunten (waaronder begrepen terminals voor mobiele telefonie) van eindgebruikers controleren (hierna aangeduid als "aanbieders van openbare telecommunicatie diensten"). Deze netwerkaansluitpunten kunnen toegankelijk

zijn door middel van nummers uit een nummerplan;
- Interconnectie van die netwerken is van groot belang. Daartoe moeten de betrokken aanbieders van openbare telecommunicatiediensten goede afspraken maken over de afwikkeling van oproepen naar hun eigen abonnees, juist als deze oproepen geïnitieerd worden door abonnees die aangesloten zijn op een ander netwerk;

II. Dat de Minister ontheffing kan verlenen van de verplichting tot interconnectie indien er voor de desbetreffende interconnectie andere, technisch en commercieel haalbare mogelijkheden bestaan, of indien de desbetreffende interconnectie redelijkerwijs niet kan worden verlangd gezien de middelen die beschikbaar zijn;

III. Dat overeen te komen interconnectie tarieven in ieder geval redelijk dienen te zijn, rekening houdende met bovengeformuleerde beleidsuitgangspunten. Dit betekent tenminste dat:
- Partijen voor gelijke diensten gelijke tarieven vragen;
- Tarieven in een redelijke verhouding tot de kosten dienen te staan;
- De nu geldende tarieven voor basis telefonie gehandhaafd moeten blijven. Derhalve zal in de interconnectie tarieven naar vaste aansluitingen op het netwerk van Setar Aruba rekening moeten worden gehouden met het hiervoor vermelde uitgangspunt;

IV. Dat teneinde de eventuele beoordeling van de redelijke verhouding tussen tarieven en kosten mogelijk te maken ermee rekening dient te worden gehouden dat beoordeling op eenvoudige en goedkope wijze kan geschieden;

V. Dat vaststelling van interconnectie tarieven primair als verantwoordelijkheid van de bij interconnectie betrokken partijen wordt aangemerkt. Het verdient de voorkeur dat partijen zonder verdere inmenging van de overheid of rechterlijke macht tot overeenstemming komen. Partijen dienen zich dan ook jegens de wederpartij in de onderhandelingen redelijk op te stellen en zullen iedere redelijke inspanning leveren om zonder inmenging van de rechterlijke macht tot overeenstemming te geraken. Op deze vrijheid van partijen om onderling overeenstemming tot stand te brengen zal alleen kunnen worden ingegrepen indien een aldus tot stand gebrachte overeenstemming zou leiden tot strijd met het landsbelang. Bij het uitblijven van een interconnectie overeenkomst kan de Minister een termijn stellen, waarbinnen deze tot stand moet zijn gekomen;

VI. Dat de Directie Telecommunicatiezaken bemiddelend zal optreden in geval van geschillen tussen partijen met betrekking tot de interconnectie overeenkomst. Indien partijen ook na bemiddeling niet tot overeenstemming kunnen komen is het aan partijen om, nadat de Directie Telecommunicatiezaken over het geschil advies zal hebben uitgebracht, de rechter te verzoeken een uitspraak te doen over de in redelijkheid vast te stellen tarieven. Alle door de overheid te maken kosten in verband met een interconnectie-geschil worden vooraf verhaald op de bij het geschil betrokken partijen;

VII. Dat de Directie Telecommunicatiezaken op haar verzoek te allen tijde inzage dient te kunnen krijgen in de interconnectie overeenkomsten tussen partijen. Hierbij wordt onder meer gecontroleerd of partijen voldoende rekening hebben gehouden met hetgeen in deze richtlijnen is aangegeven;

VIII. Dat deze beleidsregels in de Landscourant van Aruba bekend worden gemaakt.

De minister van Algemene Zaken,
N.O. Oduber

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 29 APRIL 2003
DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INFRASTRUCTUUR

Overwegende:

dat het bestek nr. 28, dj. 2002, voor het werk "Onderhoudscontract voor verkeersregelinstallaties" hiaten bevat;

dat deze hiaten in het bestek nr. 28, dj. 2002, voor het werk "Onderhoudscontract voor verkeersregelinstallaties" bij de inschrijving van voormeld werk op 29 november 2002 tot enige onduidelijkheden geleid hebben;

dat de opgenomen werkomschrijving c.q. procedure in het bestek nr. 28, dj. 2002, voor het werk "Onderhoudscontract voor verkeersregelinstallaties" bij nader inzien voor verbetering vatbaar is;

dat het in de bedoeling ligt om de werkomschrijving c.q. procedure in het bestek nr. 28, dj. 2002 voor het werk "Onderhoudscontract voor verkeersregelinstallatie" te wijzigen op de onderdelen over de hoogte van de rente bij late betaling, het tijdstip waarop de betaling zal plaatsvinden, de voorwaarden waaronder de aannemer een voorschot kan ontvangen, de duur van de termijn waarvoor de inschrijfsom geldig is en de omvang van het werk;

dat er derhalve op grond van het algemeen belang termen aanwezig zijn om voormeld werk niet te doen uitvoeren en de aanbesteding van het werk te beëindigen.

Gelet op:

artikel 19 van het Landsbesluit openbare aanbestedingen (AB 1996 no. 59);

HEEFT BESLOTEN:

1. in het algemeen belang het werk conform bestek nr. 28, dj. 2002, voor het werk "Onderhoudscontract voor verkeersregelinstallaties" niet te doen uitvoeren en de aanbesteding van dit werk te beëindigen;
2. te bepalen, dat van deze ministeriële beschikking in de eerstvolgende Landscourant van Aruba mededeling wordt gedaan;
3. te bepalen, dat in het algemeen belang een nieuwe openbare aanbesteding zal worden uitgeschreven waarbij wijzigingen zullen worden doorgevoerd in het bestek die zowel qua inhoud als qua omvang van het werk "Onderhoudscontract voor verkeersregelinstallaties".

Oranjestad, 17 april 2003

De minister van Sociale Zaken en Infrastructuur,
M.J. Tromp

MINISTERIELE REGELING
VAN 22 APRIL 2003
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	**Inhoud**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de consument**
a. ***Rijst:***			
RICELAND	Gelezen:		
-wit	30/2 lbs.(0,9 kg.)	Afl. 36,89	
	2 lbs.(0,9 kg.)		Afl. 1,39
	3/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 32,60	
	20 lbs.(9,1 kg.)		-. 12,28
b. ***Suiker:***			
DOMINO	Gelezen:		
-wit	8/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 25,85	
	5 lbs.(2,3 kg.)		-. 3,55
NORD ZUCKER	Gelezen:		
-wit	10/1 kg.	-. 9,83	
	1 kg.		-. 1,08
C. ***Thee:***			
DOUWE EGBERT	Gelezen:		
-Pickw Ceylon tb	12/20-2 gr.	-. 18,10	
	20-2 gr.		-. 1,72
-Pickw Engl.tb	6/100-2 gr.	-. 37,45	
	100-2 gr.		-. 7,12
d. ***Babyvoeding:***			
GERBER	Gelezen:		
-juices	12/32 oz.(0,9 kg.)	-. 48,96	
	32 oz.(0,9 kg.)		-. 4,65

e. Margarine:

REMIA	Gelezen:				
-blikken	8/2250 gr.	-.	53,96		
	2250 gr.			-.	7,69

f. Eetbare Olieën:

DIORO	Gelezen:				
-corn oil	24/1/2 lt.	-.	46,14		
	1/2 lt.			-.	2,11
	12/1 lt.	-.	39,22		
	1 lt.			-.	3,59
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	49,09		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	6,75
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	51,29		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	9,40
	6/128 oz.(3,785 lt.)	-.	66,02		
	128 oz.(3,785 lt.)			-.	12,10
-veg/oil	24/1/2 lt.	-.	40,17		
	1/2 lt.			-.	1,84
	12/1 lt.	-.	33,25		
	1 lt.			-.	3,05
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	41,13		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	5,66
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	42,61		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	7,81
	6/128 oz.(3,785 lt.)	-.	54,61		
	128 oz.(3,785 lt.)			-.	10,01
MAZOLA	Gelezen:				
-corn oil	12/16 oz.(0,5 lt.)	-.	41,45		
	16 oz.(0,5 lt.)			-.	3,80
	12/24 oz.(0,7 lt.)	-.	48,40		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	4,44
	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	56,52		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	5,18
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	69,46		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	9,55
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	77,42		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	14,19
-non stick	12/5 oz.(141,75 gr)	-.	47,25		
	5 oz.(141,75 gr)			-.	4,33

SUNLIGHT	Gelezen:				
-corn oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	45,98		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	4,22
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	47,16		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	8,65
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	58,12		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	10,65

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 16 april 2003 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 16 april 2003.

N.J.J. Swaen